2025/894

13.5.2025

RÅDETS AFGØRELSE (EU) 2025/894

af 5. maj 2025

om den holdning, der skal indtages på Den Europæiske Unions vegne i ØPA-rådet og i komitéen af højtstående embedsmænd, der er nedsat ved den økonomiske partnerskabsaftale mellem Den Europæiske Union på den ene side og Republikken Kenya, medlem af Det Østafrikanske Fællesskab, på den anden side, til vedtagelsen af ØPA-rådets forretningsorden, forretningsordenen for tvistbilæggelse og adfærdskodeksen for voldgiftsmænd og mæglere samt forretningsordenen for komitéen for højtstående embedsmænd

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 207, stk. 4, først afsnit, sammenholdt med artikel 218, stk. 9,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Den økonomiske partnerskabsaftale mellem Den Europæiske Union på den ene side og Republikken Kenya, medlem af Det Østafrikanske Fællesskab, på den anden side [1] (»aftalen«) trådte i kraft den 1. juli 2024.

(2) I henhold til aftalens artikel 104 og 106 nedsættes henholdsvis ØPA-rådet og komitéen af højtstående embedsmænd på datoen for aftalens ikrafttræden.

(3) I henhold til aftalens artikel 104, stk. 3, skal ØPA-rådet selv fastsætte sin forretningsorden.

(4) I henhold til aftalens artikel 105, stk. 3, og artikel 120 skal ØPA-rådet selv fastsætte forretningsordenen for tvistbilæggelse og adfærdskodeksen for voldgiftsmænd og mæglere.

(5) I henhold til aftalens artikel 107, stk. 3, skal komitéen for højtstående embedsmænd selv fastsætte sin forretningsorden.

(6) Den holdning, der skal indtages på Unionens vegne i ØPA-rådet og i komitéen af højtstående embedsmænd, bør fastlægges, da afgørelserne om deres respektive forretningsordener og forretningsordenen for tvistbilæggelse samt adfærdskodeksen for voldgiftsmænd og mæglere vil være bindende for Unionen.

(7) Den holdning, der skal indtages på Unionens vegne i ØPA-rådet og i komitéen af højtstående embedsmænd til vedtagelsen af deres respektive forretningsordener og forretningsordenen for tvistbilæggelse samt adfærdskodeksen for voldgiftsmænd og mæglere, bør derfor baseres på de respektive udkast til afgørelser truffet af ØPA-rådet og af komitéen af højtstående embedsmænd, der er knyttet til nærværende afgørelse —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Den holdning, der skal indtages på Unionens vegne på det første møde i ØPA-rådet, der er nedsat i henhold til artikel 104 i den økonomiske partnerskabsaftale (ØPA) mellem Den Europæiske Union på den ene side og Republikken Kenya, medlem af Det Østafrikanske Fællesskab, på den anden side (»aftalen«), for så vidt angår dets forretningsorden, baseres på det udkast til ØPA-rådets afgørelse, der er knyttet til nærværende afgørelse.

Artikel 2

Den holdning, der skal indtages på Unionens vegne på det første møde i ØPA-rådet for så vidt angår forretningsordenen for tvistbilæggelse og adfærdskodeksen for voldgiftsmænd og mæglere, baseres på det udkast til ØPA-rådets afgørelse, der er knyttet til nærværende afgørelse.

[1] Økonomisk partnerskabsaftale mellem Den Europæiske Union på den ene side og Republikken Kenya, medlem af Det Østafrikanske Fællesskab, på den anden side (EUT L, 2024/1648, 1.7.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1648/oj).

Artikel 3

Den holdning, der skal indtages på Unionens vegne på det første møde i komitéen af højtstående embedsmænd, der er nedsat i henhold til aftalens artikel 106, for så vidt angår dens forretningsorden, baseres på det udkast til afgørelse truffet af komitéen af højtstående embedsmænd, der er knyttet til nærværende afgørelse.

Artikel 4

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. maj 2025.

På Rådets vegne

A. SZŁAPKA

Formand

UDKAST til

AFGØRELSE nr. …/2025 TRUFFET AF ØPA-RÅDET, DER ER NEDSAT VED DEN ØKONOMISKE PARTNERSKABSAFTALE (ØPA) MELLEM DEN EUROPÆISKE UNION PÅ DEN ENE SIDE OG REPUBLIKKEN KENYA, MEDLEM AF DET ØSTAFRIKANSKE FÆLLESSKAB, PÅ DEN ANDEN SIDE

den …

om fastsættelse af dets forretningsorden

ØPA-RÅDET HAR —

under henvisning til den økonomiske partnerskabsaftale (ØPA) mellem Den Europæiske Union på den ene side og Republikken Kenya, medlem af Det Østafrikanske Fællesskab, på den anden side [1] (»aftalen«), som blev undertegnet den 18. december 2023 i Nairobi, særlig artikel 104, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I henhold til aftalens artikel 104, stk. 1, nedsættes ØPA-rådet på datoen for aftalens ikrafttræden.

(2) I henhold til aftalens artikel 104, stk. 3, skal ØPA-rådet selv fastsætte sin forretningsorden —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

ØPA-rådets forretningsorden fastsættes som angivet i bilaget til denne afgørelse.

Artikel 2

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i …, den …

På ØPA-rådets vegne

Formænd

[1] EUT L, 2024/1648, 1.7.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1648/oj.

BILAG

Forretningsorden for ØPA-rådet nedsat ved artikel 104 i den økonomiske partnerskabsaftale (ØPA) mellem Den Europæiske Union på den ene side og Republikken Kenya, medlem af Det Østafrikanske Fællesskab, på den anden side

Artikel 1

ØPA-rådets rolle

ØPA-rådet, der er nedsat ved artikel 104 i den økonomisk partnerskabsaftale mellem Den Europæiske Union på den ene side og Republikken Kenya, medlem af Det Østafrikanske Fællesskab, på den anden side (i det følgende benævnt »aftalen«), er ansvarligt for alle spørgsmål som omhandlet i nævnte artikel.

Artikel 2

Sammensætning og formandskab

1. ØPA-rådet består af repræsentanter for Den Europæiske Union og for Republikken Kenya på ministerplan eller disses stedfortrædere.

2. Formandskabet for ØPA-rådet varetages i fællesskab for Den Europæiske Unions vedkommende af det medlem af Europa-Kommissionen, der har ansvaret for handel, og for Republikken Kenyas vedkommende af den relevante kabinetssekretær med ansvar for international handel (»formændene«).

Artikel 3

Sekretariat

1. Embedsmænd fra de tjenestegrene, der er ansvarlige for international handel for hver part, fungerer sammen som sekretariat for ØPA-rådet (»sekretariatet«).

2. Hver part giver den anden part meddelelse om navn, stilling og kontaktoplysninger for den embedsmand, der er medlem af ØPA-rådets sekretariat for den pågældende part (»sekretæren«). Denne embedsmand anses for fortsat at være medlem af sekretariatet for denne part, indtil den dato, hvor parten meddeler den anden part, at den har udpeget en ny sekretær.

Artikel 4

Møder

1. I overensstemmelse med aftalens artikel 104, stk. 5, træder ØPA-rådet sammen med regelmæssige mellemrum på ikke over to år og ekstraordinært, når omstændighederne kræver det, hvis parterne er enige herom.

2. Møderne afholdes på den dato og det tidspunkt, der er aftalt, og skiftevis i henholdsvis Bruxelles og Nairobi, medmindre andet aftales mellem udvalgets formænd.

3. Formanden for den part, der er vært for mødet, indkalder til møderne.

4. Møder kan afholdes ved personligt fremmøde, videokonference eller ved hjælp af andre passende kommunikationsmidler som aftalt mellem parterne.

Artikel 5

Delegationer

Inden for en rimelig tidsfrist forud for et møde underretter sekretæren for hver part, hinanden om den planlagte sammensætning af henholdsvis Unionens og Republikken Kenyas delegationer. Listerne skal indeholde navn og stilling for hvert medlem af delegationen.

Artikel 6

Dagsorden for møderne

1. Senest 21 dage forud for et møde sender sekretæren for den part, der er vært for mødet, et udkast til en foreløbig dagsorden til den anden part med en frist for at fremsætte bemærkninger hertil. Senest 14 dage forud for et møde udarbejder sekretariatet den foreløbige dagsorden under hensyntagen til de fremsatte bemærkninger.

2. Dagsordenen godkendes af ØPA-rådet ved hvert mødets begyndelse. Punkter, der ikke figurerer på den foreløbige dagsorden, kan sættes på dagsordenen ved fælles overenskomst.

Artikel 7

Indbydelse af eksperter

Formændene kan efter fælles aftale indbyde eksperter (dvs. ikkestatslige embedsmænd) til at deltage i ØPA-rådets møder med henblik på at fremlægge oplysninger om specifikke emner; eksperterne deltager kun i de dele af mødet, hvor sådanne specifikke emner drøftes.

Artikel 8

Referat

1. Sekretæren for den part, der er vært for mødet, udarbejder et udkast til møderefera senest 15 dage efter mødets afslutning, medmindre formændene træffer anden afgørelse. Udkastet til møderefera sendes til den anden parts sekretær, som kan fremsætte bemærkninger hertil.

2. Møderefera skal som hovedregel indeholde en sammenfatning af hvert punkt på dagsordenen og i givet fald præcisere:

a) alle dokumenter, der er forelagt ØPA-rådet

b) enhver erklæring, som en af formændene har anmodet om at få optaget i møderefera, og

c) de trufne afgørelser, fremsatte henstillinger, vedtagne erklæringer samt konklusioner, der er vedtaget om specifikke spørgsmål.

3. Møderefera skal indeholde en liste over alle afgørelser truffet af ØPA-rådet ved skriftlig procedure, jf. artikel 9, stk. 2, siden ØPA-rådets sidste møde.

4. Der skal til møderefera være tilknyttet et bilag indeholdende en liste med navn, titel og stilling for alle de personer, der deltog i ØPA-rådets møde.

5. Sekretariatet tilretter udkastet til møderefera på grundlag af de modtagne bemærkninger, og det reviderede udkast til møderefera godkendes af parterne senest 30 dage efter datoen for mødet eller på en anden dato, der aftales mellem formændene. Når møderefera er godkendt, udarbejder sekretariatet to originaler heraf, og parterne modtager hver et originalt møderefera.

Artikel 9

Afgørelser og henstillinger

1. ØPA-rådet kan vedtage afgørelser og henstillinger for så vidt angår alle de områder, der er omfattet af aftalen. ØPA-rådet vedtager afgørelser og henstillinger efter fælles aftale, jf. aftalens artikel 105, stk. 1.

2. I perioden mellem møderne kan ØPA-rådet vedtage afgørelser eller henstillinger ved skriftlig procedure.

3. Formændene forelægger teksten til et udkast til afgørelse eller henstilling skriftligt for den anden formand på ØPA-rådets arbejdssprog via de diplomatiske kanaler. Den anden part har en måned eller en længere frist, der er fastsat af den forslagsstillende part, til at give udtryk for sin tilslutning til udkastet til afgørelse eller henstilling. Hvis den anden part ikke giver udtryk for sin tilslutning, drøftes den foreslåede afgørelse eller henstilling, og den kan vedtages på ØPA-rådets næste møde. Udkast til afgørelser eller henstillinger anses for vedtaget, når den anden part giver udtryk for sin tilslutning, og optages i møderefera af ØPA-rådets møde i henhold til artikel 8, stk. 3.

4. Hvis ØPA-rådet i medfør af aftalen har beføjelse til at vedtage afgørelser eller henstillinger, benævnes sådanne retsakter henholdsvis »afgørelse« eller »henstilling«. Sekretariatet påfører alle afgørelser og henstillinger et løbenummer, angiver datoen for deres vedtagelse og giver en beskrivelse af deres genstand. I hver afgørelse eller henstilling angives der en ikrafttrædelsesdato.

5. Afgørelser og henstillinger vedtaget af ØPA-rådet udfærdiges i to eksemplarer, som bekræftes af formændene, og der fremsendes et eksemplar til hver part.

Artikel 10

Gennemsigtighed

1. Parterne kan beslutte at afholde offentlige møder.

2. Hver part kan beslutte at offentliggøre ØPA-rådets afgørelser og henstillinger i deres respektive officielle tidender eller online.

3. Alle dokumenter, som en part forelægger, betragtes som fortrolige, medmindre den pågældende part bestemmer andet.

4. De foreløbige mødedagsordener offentliggøres, inden mødet finder sted. Referaterne fra ØPA-rådets møder offentliggøres efter deres godkendelse i overensstemmelse med artikel 8.

5. Offentliggørelse af dokumenter nævnt i stk. 2-4 foretages under overholdelse af hver parts gældende databeskyttelsesregler.

Artikel 11

Sprog

1. ØPA-rådets arbejdssprog er engelsk.

2. ØPA-rådet træffer afgørelse om ændring af aftalen på de sprog, som de autentiske udgaver af aftalen er udfærdiget på. ØPA-rådets øvrige afgørelser, herunder afgørelsen om vedtagelse af denne forretningsorden samt eventuelle efterfølgende ændringer vedtaget i overensstemmelse med artikel 13, vedtages på det i nærværende artikels stk. 1 nævnte arbejdssprog.

3. Hver part har ansvar for oversættelsen af afgørelser og andre dokumenter til sit/sine officielle sprog, hvis det er relevant, og afholder de dermed forbundne udgifter.

Artikel 12

Udgifter

1. Parterne afholder hver især de udgifter, der påløber i forbindelse med deltagelse i ØPA-rådets møder, navnlig udgifter til personale, rejser og underhold samt udgifter til video- eller telekonferencer, postforsendelser og telekommunikation.

2. Udgifter i forbindelse med tilrettelæggelse af møder og reproduktion af dokumenter afholdes af den part, der er vært for mødet.

3. Udgifter i forbindelse med tolkning til og fra ØPA-rådets arbejdssprog på møder afholdes af den part, der er vært for mødet.

Artikel 13

Ændring af forretningsordenen

Denne forretningsorden kan ændres ved en skriftlig afgørelse truffet af ØPA-rådet i overensstemmelse med artikel 9.

UDKAST til

AFGØRELSE nr. …/2025 TRUFFET AF ØPA-RÅDET, DER ER NEDSAT VED DEN ØKONOMISKE PARTNERSKABSAFTALE (ØPA) MELLEM DEN EUROPÆISKE UNION PÅ DEN ENE SIDE OG REPUBLIKKEN KENYA, MEDLEM AF DET ØSTAFRIKANSKE FÆLLESSKAB, PÅ DEN ANDEN SIDE

den …

vedrørende forretningsordenen for tvistbilæggelse og adfærdskodeksen for voldgiftsmænd og mæglere

ØPA-RÅDET HAR —

under henvisning til den økonomiske partnerskabsaftale (ØPA) mellem Den Europæiske Union på den ene side og Republikken Kenya, medlem af Det Østafrikanske Fællesskab, på den anden side [1] (»aftalen«), som blev undertegnet den 18. december 2023 i Nairobi, særlig artikel 105 og 120, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I henhold til aftalens artikel 104, stk. 1, nedsættes ØPA-rådet på datoen for aftalens ikrafttræden.

(2) I henhold til aftalens artikel 105, stk. 3, og artikel 120 skal ØPA-rådet fastsætte forretningsordenen for tvistbilæggelse og adfærdskodeksen for voldgiftsmænd og mæglere —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Forretningsordenen for tvistbilæggelse og adfærdskodeksen for voldgiftsmænd og mæglere fastsættes som angivet i bilag 1 og 2 til denne afgørelse.

Artikel 2

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i …, den …

På ØPA-rådets vegne

Formænd

[1] EUT L, 2024/1648, 1.7.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1648/oj.

BILAG 1

Forretningsorden for tvistbilæggelse

I. Definitioner

1. Med henblik på aftalens del VII (Tvistforebyggelse og -bilæggelse) og denne forretningsorden for tvistbilæggelse samt adfærdskodeksen for voldgiftsmænd og mæglere forstås ved:

   a) »rådgiver«: en person, som af en part er udpeget til at rådgive eller bistå den pågældende part i forbindelse med en voldgiftsprocedure

   b) »voldgiftsmand«: et medlem af et voldgiftspanel

   c) »assistent«: en person, som efter mandat fra og under ledelse og tilsyn af en voldgiftsmand foretager undersøgelser for eller bistår den pågældende voldgiftsmand

   d) »klagende part«: den part, som anmoder om nedsættelse af et voldgiftspanel i henhold til aftalens artikel 112 (Indledning af voldgiftsproceduren)

   e) »mægler«: en person, der er blevet udvalgt som mægler i overensstemmelse med aftalens artikel 111 (Mægling)

   f) »indklaget part«: den part, som angiveligt har overtrådt en gældende bestemmelse, som er omfattet af aftalens del VII (Tvistforebyggelse og bilæggelse) (i det følgende benævnt »omfattet bestemmelse«).

II. Meddelelser

2. Anmodninger, meddelelser, skriftlige indlæg eller andre dokumenter (i det følgende benævnt »meddelelser«) fra:

   a) voldgiftspanelet sendes til begge parter på samme tid

   b) en part, som er rettet til voldgiftspanelet, sendes i kopi til den anden part på samme tid, og

   c) en part, som er rettet til den anden part, sendes i kopi til voldgiftspanelet på samme tid.

3. Enhver meddelelse sendes pr. e-mail eller, hvis det er relevant, ved hjælp af ethvert andet telekommunikationsmiddel, som dokumenterer fremsendelsen deraf. Medmindre andet bevises, anses en sådan meddelelse for at være modtaget på dagen for dens fremsendelse.

4. Alle meddelelser stiles henholdsvis til Europa-Kommissionens Generaldirektorat for Handel for så vidt angår Den Europæiske Union og til den tjenestegren, der er ansvarlig for international handel i Republikken Kenya.

5. Mindre rent formelle fejl i meddelelser vedrørende en voldgiftsprocedure kan berigtiges ved indgivelse af et nyt dokument, hvori ændringerne klart er angivet.

6. Hvis den sidste dag for indgivelse af et dokument ikke falder på en arbejdsdag for Den Europæiske Unions institutioner eller for Republikken Kenyas regering, udløber fristen for indgivelse af dokumentet den første efterfølgende arbejdsdag.

III. Udnævnelse af voldgiftsmænd

7. Hvis en voldgiftsmand i henhold til aftalens artikel 113 (Nedsættelse af voldgiftspanelet) udvælges ved lodtrækning, underretter den klagende parts formand for komitéen for højtstående embedsmænd straks den indklagede parts medformand for komitéen for højtstående embedsmænd om datoen, tidspunktet og stedet for udvælgelsen. Den indklagede part kan, hvis den ønsker det, være til stede ved udvælgelsen. Udvælgelsen foretages under overværelse af den eller de parter, der er til stede.

8. Den klagende parts formand for komitéen for højtstående embedsmænd meddeler skriftligt enhver person, der er blevet udvalgt til at fungere som voldgiftsmand, om dennes udnævnelse. Hver enkelt person bekræfter over for begge parter, at de står til rådighed, senest fem dage efter datoen for indgivelse af en sådan meddelelse.

9. Voldgiftsmændene accepterer deres udnævnelse ved at underskrive udnævnelseskontrakterne. Uden at det berører aftalens artikel 112, bestræber parterne sig på at sikre, at de senest på det tidspunkt, hvor alle udvalgte voldgiftsmænd har bekræftet, at de står til rådighed, er blevet enige om vederlag og godtgørelse af udgifter til voldgiftsmændene og assistenterne og har udarbejdet de nødvendige udnævnelseskontrakter med henblik på at få dem underskrevet straks. Voldgiftsmænds vederlag og udgifter baseres på WTO-standarder. Vederlag og udgifter for den enkelte voldgiftsmands assistent eller assistenter må ikke overstige 50 % af den pågældende voldgiftsmands vederlag.

IV. Organisatorisk møde

10. Medmindre parterne aftaler andet, mødes de med voldgiftspanelet senest syv dage efter dets nedsættelse for at tage stilling til, hvilke spørgsmål parterne eller voldgiftspanelet anser for relevante, herunder tidsplanen for voldgiftspanelproceduren. Voldgiftsmænd og repræsentanter for parterne kan deltage i et sådant møde ved hjælp af ethvert kommunikationsmiddel, herunder telefon- eller videokonference eller andre elektroniske kommunikationsmidler.

V. Mandat

11. Medmindre parterne aftaler andet senest fem dage efter datoen for nedsættelsen af voldgiftspanelet, er panelets mandat:

»på baggrund af de relevante omfattede bestemmelser i den økonomiske partnerskabsaftale mellem EU og Kenya, som parterne henviser til, at behandle det spørgsmål, der henvises til i panelanmodningen, at drage konklusioner om anvendeligheden af de omfattede bestemmelser og den anfægtede foranstaltnings overensstemmelse med disse bestemmelser og at aflægge rapport i overensstemmelse med nævnte aftales artikel 114 (Interimsrapport fra panelet) og artikel 115 (Voldgiftspanelets kendelser)«.

12. Aftaler parterne et andet mandat, skal de meddele voldgiftspanelet det aftalte mandat inden udløbet af fristen i regel 11.

VI. Skriftlige indlæg

13. Den klagende part afgiver sit skriftlige indlæg senest 20 dage efter datoen for nedsættelse af voldgiftspanelet. Den indklagede part afgiver sit skriftlige indlæg senest 20 dage efter datoen for den klagende parts afgivelse af det skriftlige indlæg.

VII. Voldgiftspanelets arbejdsgang

14. Formanden for voldgiftspanelet leder alle panelets møder. Voldgiftspanelet kan delegere beføjelsen til at træffe administrative og proceduremæssige afgørelser til formanden.

15. Medmindre der i aftalens del VII (Tvistforebyggelse og -bilæggelse), afsnit II (Tvistbilæggelse), eller i denne forretningsorden er fastsat andet, kan voldgiftspanelet varetage sine opgaver på enhver vis, herunder pr. telefon, videokonference eller ved hjælp af andre elektroniske kommunikationsmidler.

16. Kun voldgiftsmænd må deltage i voldgiftspanelets drøftelser, men voldgiftspanelet kan give sine assistenter tilladelse til at overvære dets drøftelser.

17. Det er alene voldgiftspanelets ansvar at udfærdige afgørelser og rapporter, og denne opgave må ikke overdrages til andre.

18. Hvis der opstår proceduremæssige spørgsmål, som ikke er omfattet af aftalens del VII (Tvistforebyggelse og -bilæggelse), afsnit II (Tvistbilæggelse), eller af denne forretningsorden og adfærdskodeksen for voldgiftsmænd og mæglere, kan voldgiftspanelet efter høring af parterne vedtage en hensigtsmæssig procedure, som er forenelig med disse bestemmelser.

19. Voldgiftspanelet sikrer en hurtig bilæggelse af tvisten. Hvis voldgiftspanelet finder, at der i forbindelse med voldgiftspanelproceduren er behov for at ændre andre frister end de frister, der er fastsat i aftalens del VII (Tvistforebyggelse og -bilæggelse), afsnit II (Tvistbilæggelse), eller for at foretage andre proceduremæssige eller administrative tilpasninger, underretter det skriftligt parterne om grundene til ændringen eller tilpasningen og angiver den frist eller tilpasning, der er behov for. Voldgiftspanelet kan efter samråd med parterne vedtage ændringen eller tilpasningen.

VIII. Udskiftning

20. Hvis en part finder, at en voldgiftsmand ikke opfylder kravene i Adfærdskodeksen for voldgiftsmænd og mæglere og derfor bør udskiftes, underretter denne part den anden part herom senest 15 dage fra den dato, hvor den fik tilstrækkelige beviser for voldgiftsmandens påståede manglende opfyldelse af nævnte krav.

21. Parterne rådfører sig med hinanden inden for 15 dage efter datoen for den i regel 20 omhandlede underretning. De underretter voldgiftsmanden om den påståede manglende opfyldelse af kravene og kan anmode voldgiftsmanden om at tage skridt til at rette op på situationen. De kan også, hvis de er enige herom, besluttet af fjerne voldgiftsmanden og udvælge en ny voldgiftsmand i overensstemmelse med aftalens artikel 113.

22. Hvis parterne ikke er enige om, at det er nødvendigt at udskifte en voldgiftsmand, som ikke er formand for voldgiftspanelet, kan de hver især anmode om, at spørgsmålet henvises til formanden for voldgiftspanelet, hvis afgørelse er endelig.

    Hvis formanden for voldgiftspanelet finder, at voldgiftsmanden ikke opfylder kravene i adfærdskodeksen for voldgiftsmænd og mæglere, fjernes panelmedlemmet og et nyt panelmedlem udvælges i overensstemmelse med aftalens artikel 113 (Nedsættelse af voldgiftspanelet).

23. Hvis parterne ikke er enige om, hvorvidt formanden bør udskiftes, kan de hver især anmode om, at sagen henvises til en af de øvrige personer på den relevante delliste over formænd, der er oprettet i henhold til aftalens artikel 125 (Liste over voldgiftsmænd). Den anmodende parts formand for komitéen af højtstående embedsmænd eller dennes stedfortræder udvælger den pågældende person ved lodtrækning. Den udvalgte persons afgørelse om, hvorvidt formanden skal udskiftes, er endelig. Hvis denne person finder, at formanden ikke opfylder kravene i adfærdskodeksen for voldgiftsmænd og mæglere, fjernes formanden, og en ny formand udvælges i overensstemmelse med aftalens artikel 113 (Nedsættelse af et voldgiftspanel).

IX. Høringer

24. Formanden for voldgiftspanelet underretter på grundlag af den tidsplan, der er fastsat i medfør af regel 10, og efter samråd med parterne og de øvrige mæglere parterne om datoen, tidspunktet og stedet for høringen. Disse oplysninger gøres offentligt tilgængelige af den part, på hvis territorium høringen finder sted.

25. Medmindre parterne aftaler andet, afholdes høringen i Bruxelles i de tilfælde, hvor den klagende part er Republikken Kenya, og i Nairobi i de tilfælde, hvor den klagende part er Den Europæiske Union. Den indklagede part varetager den logistiske administration af høringen og afholder de dermed forbundne udgifter.

26. Uanset regel 25 kan voldgiftspanelet efter anmodning fra en part beslutte at afholde en virtuel eller hybrid høring og træffe passende foranstaltninger under hensyntagen til retten til en retfærdig rettergang og behovet for at sikre gennemsigtighed i overensstemmelse med regel 40-43.

27. Voldgiftspanelet kan indkalde til yderligere høringer, hvis parterne er enige herom.

28. Samtlige voldgiftsmænd skal være til stede under hele høringsforløbet.

29. Medmindre parterne aftaler andet, kan følgende personer deltage i høringen, uanset om høringen er offentlig eller ej:

    a) repræsentanter og rådgivere for en part, og

    b) assistenter, tolke og andre personer, hvis tilstedeværelse kræves af panelet.

30. Senest fem arbejdsdage inden en høring giver hver part voldgiftspanelet og den anden part en liste med navnene på de personer, der på den pågældende parts vegne vil fremføre mundtlige anbringender eller indlæg under høringen, og på andre repræsentanter eller rådgivere, som skal deltage i høringen.

31. Voldgiftspanelet sikrer, at parterne behandles på lige fod og får tilstrækkelig tid til at fremlægge deres argumenter.

32. Voldgiftspanelet kan når som helst under høringen stille spørgsmål til begge parter.

33. Voldgiftspanelet sørger for, at der hurtigst muligt efter høringen sendes en optagelse af høringen til parterne.

34. Senest ti dage efter høringen kan hver part afgive et supplerende skriftligt indlæg vedrørende spørgsmål, der opstod under høringen.

X. Skriftlige forespørgsler

35. Voldgiftspanelet kan når som helst under voldgiftspanelproceduren rette skriftlige forespørgsler til en eller begge parter. Forespørgsler rettet til den ene part sendes i kopi til den anden part.

36. Hver part sender den anden part en kopi af sin besvarelse af voldgiftspanelets forespørgsler. Den anden part skal have mulighed for at fremsætte skriftlige bemærkninger til denne besvarelse senest fem dage efter fremsendelsen af den pågældende kopi.

XI. Suspension og afslutning

37. Efter anmodning fra den klagende part kan voldgiftspanelet til enhver tid suspendere sit arbejde i en periode på højst 12 på hinanden følgende måneder. Efter anmodning fra begge parter suspenderer voldgiftspanelet til enhver tid sit arbejde i en af parterne aftalt periode på højst 12 på hinanden følgende måneder.

38. Voldgiftspanelet genoptager arbejdet før suspensionsperiodens udløb efter anmodning fra begge parter. Voldgiftspanelet genoptager arbejdet ved suspensionsperiodens udløb efter anmodning fra den klagende part. Voldgiftspanelet kan genoptage arbejdet ved suspensionsperiodens udløb efter anmodning fra den indklagede part, hvis parterne anmodede om suspensionen i fællesskab. Den anmodende part indgiver meddelelse herom til den anden part. Genoptager voldgiftspanelet ikke sit arbejde ved suspensionsperiodens udløb i overensstemmelse med denne regel, bortfalder voldgiftspanelets myndighed, og tvistbilæggelsesproceduren afsluttes.

39. Suspenderes voldgiftspanelets arbejde, forlænges de relevante frister i aftalens del VII (Tvistforebyggelse og -bilæggelse), afsnit II (Tvistbilæggelse), med den periode, hvori voldgiftspanelets arbejde var suspenderet.

XII. Fortrolighed

40. Parterne og voldgiftspanelet behandler de oplysninger, der betragtes som fortrolige i henhold til regel 41, som sådanne. Hvis en part indgiver et skriftligt indlæg, som indeholder fortrolige oplysninger, til voldgiftspanelet, indgiver denne også et indlæg uden de fortrolige oplysninger, som offentliggøres.

41. Fortrolige oplysninger omfatter:

a) fortrolige forretningsoplysninger

b) oplysninger, som er beskyttet mod offentliggørelse i henhold til aftalen

c) oplysninger, der er beskyttet mod offentliggørelse, i tilfælde af oplysninger fra den klagende part i henhold til den klagende parts ret, og i tilfælde af oplysninger fra den indklagede part i henhold til den indklagede parts ret, eller

d) oplysninger, hvis videregivelse ville være til hinder for retshåndhævelsen.

42. Hvis parterne er uenige om, hvorvidt oplysninger kan betragtes som fortrolige, træffer voldgiftspanelet efter anmodning fra en part afgørelse efter samråd med parterne.

43. Voldgiftspanelet mødes for lukkede døre, hvis en parts indlæg og anbringender indeholder fortrolige oplysninger. Parterne holder panelets høringer fortrolige, når de afholdes for lukkede døre.

XIII. Gennemsigtighed

44. Hver part offentliggør straks:

a) en anmodning om konsultationer i henhold til aftalens artikel 110 (Konsultationer), stk. 2

b) en anmodning om et voldgiftspanel i henhold til aftalens artikel 112 (Indledning af voldgiftsproceduren)

c) datoen for nedsættelse af et voldgiftspanel fastsat i overensstemmelse med aftalens artikel 113 (Nedsættelse af voldgiftspanelet), stk. 5, fristen for amicus curiae-indlæg, der er fastsat i henhold til regel 51, litra a), og arbejdssproget for voldgiftspanelproceduren, der er fastsat i henhold til regel 55 eller 56

d) sine indlæg og erklæringer afgivet under voldgiftspanelproceduren

e) en gensidigt acceptabel løsning i henhold til aftalens artikel 119 (Gensidigt acceptabel løsning), og

f) voldgiftspanelets endelige rapporter og afgørelser.

45. Voldgiftspanelets høringer skal være åbne for offentligheden.

46. Fysiske personer fra en part eller juridiske personer, som er etableret på en parts territorium, kan indgive amicus curiae-indlæg til panelet i overensstemmelse med regel 51.

47. Regel 44 og 45 er omfattet af beskyttelsen af fortrolige oplysninger som fastsat i regel 40-43.

XIV. Ex parte-kontakter

48. Voldgiftspanelet må ikke mødes eller kommunikere med en part i den anden parts fravær.

49. Ingen voldgiftsmand må i de andre voldgiftsmænds fravær drøfte aspekter af de forhold, der er genstand for voldgiftpanelproceduren, med en eller begge parter.

50. En part må ikke have kontakt til en voldgiftsmand. Enhver kontakt mellem en part og en person, der overvejes udnævnt til voldgiftsmand, begrænses til spørgsmål vedrørende den pågældende persons disponibilitet og udnævnelseskontrakten.

XV. Amicus curiae-indlæg

51. Medmindre parterne aftaler andet senest fem dage efter datoen for nedsættelsen af voldgiftspanelet, kan voldgiftspanelet modtage uanmodede skriftlige indlæg fra fysiske personer i en part og juridiske personer, der er etableret på en parts territorium, og som er uafhængige af parternes regeringer (i det følgende benævnt »amicus curiae-indlæg«), forudsat at de:

a) modtages af voldgiftspanelet inden en af voldgiftspanelet fastsat dato, som ikke må være senere end den dato, der er fastsat for det første skriftlige indlæg fra den indklagede part

b) er kortfattede og under ingen omstændigheder længere end 15 sider, inklusive eventuelle bilag, med dobbelt linjeafstand

c) har direkte relevans for et faktuelt eller retligt spørgsmål under behandling ved voldgiftspanelet

d) indeholder en beskrivelse af den person, der indgiver indlægget, herunder, hvis det er relevant, personens nationalitet eller etableringssted, arten af dens aktiviteter, dens retlige status, dens generelle mål, dens finansieringskilde og eventuel kontrollerende enhed

e) beskriver den særlige interesse, som den pågældende person har i voldgiftspanelproceduren, og

f) er affattet på det arbejdssprog, der er fastsat i henhold til regel 55 eller 56.

52. Amicus curiae-indlæggene fremsendes til parterne med henblik på fremsættelse af bemærkninger. Parterne kan fremsætte bemærkninger senest ti dage efter datoen for fremsendelsen til parterne.

53. Voldgiftspanelet opregner i sin rapport alle de amicus curiae-indlæg, som det har modtaget i henhold til regel 51. Voldgiftspanelet har ikke pligt til i sin rapport at behandle de anbringender, der fremføres i disse indlæg. Behandler voldgiftspanelet anbringender fremsat i rapporten, tager det også hensyn til eventuelle bemærkninger fremsat af parterne i henhold til regel 52.

XVI. Hastesager

54. I hastesager som omhandlet i aftalens del VII (Tvistforebyggelse og -bilæggelse) tilpasser voldgiftspanelet efter samråd med parterne, hvis det er relevant, de frister, der er omhandlet i denne forretningsorden. Voldgiftspanelet meddeler parterne sådanne tilpasninger.

XVII. Arbejdssprog og oversættelse

55. Under de konsultationer, der er omhandlet i aftalens artikel 110 (Konsultationer), og senest på det organisatoriske møde, der er omhandlet i regel 10, bestræber parterne sig på at nå til enighed om et fælles arbejdssprog for voldgiftspanelproceduren.

56. Hvis parterne ikke er nået til enighed om et fælles arbejdssprog, anvendes det sprog, hvorpå aftalen blev forhandlet, som arbejdssprog for voldgiftspanelproceduren.

57. Voldgiftspanelets rapporter og afgørelser affattes på arbejdssproget.

58. Hvis en part indgiver et dokument på et sprog, der ikke er arbejdssproget, forelægger den samtidig en oversættelse heraf til arbejdssproget for egen regning.

XVIII. Frister

59. Alle frister, der er fastsat i denne forretningsorden, regnes i kalenderdage fra dagen efter den retsakt, de vedrører, medmindre andet er angivet.

60. Alle frister, der er omhandlet i denne forretningsorden, kan ændres efter aftale mellem parterne.

61. Panelet kan til enhver tid foreslå parterne at ændre en tidsfrist som omhandlet i denne forretningsorden med angivelse af begrundelsen for et sådant forslag.

XIX. Omkostninger

62. Hver part afholder sine egne udgifter til deltagelse i voldgiftspanelproceduren.

63. Medmindre andet er fastsat, hæfter parterne i fællesskab for udgifterne til organisatoriske aspekter, herunder voldgiftsmændenes vederlag og udgifter, og deler dem ligeligt.

XX. Andre procedurer

64. De frister, der er fastsat i denne forretningsorden, tilpasses efter de særlige frister, der er fastsat for voldgiftspanelets vedtagelse af en rapport eller afgørelse i henhold til artikel 115 (Voldgiftspanelets kendelser), 116 (Prøvelse af foranstaltninger, der er truffet for at overholde voldgiftspanelets kendelse), 117 (Midlertidige afbødende foranstaltninger i tilfælde af manglende overholdelse) og 118 (Prøvelse af overholdelsesforanstaltninger, der er truffet efter indførelsen af passende foranstaltninger) i aftalens del VII (Tvistforebyggelse og -bilæggelse), afsnit II (Tvistbilæggelse).

XXI. Ændring af forretningsordenen og adfærdskodeksen for voldgiftsmænd og mæglere

65. ØPA-rådet kan ændre denne forretningsorden og adfærdskodeksen for voldgiftsmænd og mæglere.

BILAG 2

Adfærdskodeks for voldgiftsmænd og mæglere

I. Definitioner

1. I denne adfærdskodeks forstås ved:

   a) »kandidat«: en person, der overvejes udnævnt til voldgiftsmand i henhold til aftalens del VII (Tvistforebyggelse og -bilæggelse), artikel 113 (Nedsættelse af voldgiftspanelet) eller 125 (Liste over voldgiftsmænd)

   b) »mægler«: en person, der er blevet udvalgt som mægler i overensstemmelse med artikel 111 (Mægling) i aftalens del VII (Tvistforebyggelse og -bilæggelse), og

   c) »voldgiftsmand«: et medlem af et voldgiftspanel

II. Overordnede principper

2. For at bevare integriteten og upartiskheden i tvistbilæggelsesordningen gælder, at kandidater og voldgiftsmænd:

   a) skal gøre sig bekendt med denne adfærdskodeks

   b) skal være uafhængige og upartiske

   c) skal undgå enhver direkte eller indirekte interessekonflikt

   d) skal undgå utilbørlig eller partisk adfærd og adfærd, der kan give indtryk af utilbørlig eller partisk adfærd

   e) skal iagttage høje adfærdsstandarder

   f) ikke må modtage instrukser fra nogen organisation eller regering med hensyn til tvistbilæggelse i henhold til aftalen, og

   g) ikke må være under påvirkning af egne interesser, udefra kommende pres, politiske overvejelser, offentlige protester, loyalitet over for en part eller frygt for kritik.

3. Voldgiftsmænd må ikke hverken direkte eller indirekte påtage sig nogen forpligtelse eller acceptere nogen fordel, som på nogen måde ville være til hindring for eller give indtryk af at være til hindring for, at de udfører deres opgaver korrekt.

4. Voldgiftsmænd må ikke udnytte deres stilling som medlem af voldgiftspanelet til at fremme personlige eller private interesser. Voldgiftsmænd skal undgå handlinger, som kan give det indtryk, at andre befinder sig i en særlig position med hensyn til at påvirke dem.

5. Voldgiftsmænd må ikke lade tidligere eller eksisterende finansielle, forretningsmæssige, faglige, familiemæssige eller sociale forbindelser eller forpligtelser påvirke deres adfærd eller dømmekraft.

6. Voldgiftsmænd skal undgå at etablere forbindelser eller erhverve finansielle interesser, som kan formodes at påvirke deres upartiskhed, eller som med rimelighed kan formodes at give indtryk af utilbørlig eller partisk adfærd.

III. Oplysningsforpligtelser

7. Forud for accepten af deres udnævnelse til voldgiftsmand i henhold til aftalens artikel 113 (Nedsættelse af voldgiftspanelet), modtager kandidater, der anmodes om at fungere som voldgiftsmænd, en kopi af denne adfærdskodeks, og de skal oplyse om eventuelle tidligere eller nuværende interesser, forbindelser eller forhold, der kan formodes at påvirke deres uafhængighed eller upartiskhed, eller som med rimelighed kan formodes at give indtryk af utilbørlig eller partisk adfærd. Med henblik herpå gør kandidaterne enhver rimelig bestræbelse for at få kendskab til sådanne interesser, forbindelser eller andre forhold.

8. Oplysningspligten er en vedvarende forpligtelse, som kræver, at voldgiftsmændene til enhver tid gør sig rimelige bestræbelser på at få kendskab til eventuelle interesser, forbindelser eller forhold som omhandlet i punkt 7, der måtte opstå på et hvilket som helst tidspunkt i proceduren, og til at oplyse herom hurtigst muligt, efter de har fået kendskab til dem.

9. Kandidater og voldgiftsmænd videregiver oplysninger om forhold vedrørende faktiske eller potentielle overtrædelser af denne adfærdskodeks til parterne med henblik på deres gennemgang deraf.

IV. Voldgiftsmænds opgaver

10. Efter accept af deres udnævnelse skal voldgiftsmænd være til rådighed til at udføre deres opgaver og skal udføre dem omhyggeligt, hurtigt, retfærdigt og samvittighedsfuldt under hele proceduren.

11. Voldgiftsmænd behandler kun de spørgsmål, der rejses under sagsbehandlingen, og som har betydning for en afgørelse eller rapport. De kan ikke delegere denne opgave til andre personer.

12. Assistenter skal tilsvarende overholde de forpligtelser, der er fastsat for voldgiftsmænd i denne forretningsordens del II (Regnskabsprincipper), del III (Oplysningsforpligtelser) og del VII (Fortrolighed). Voldgiftsmænd træffer alle nødvendige foranstaltninger til at sikre, at deres assistenter er bekendt med og overholder disse forpligtelser.

V. Potentielle kandidaters opgaver

13. Personer, der er opført på den liste, der er opstillet i henhold til aftalens artikel 125 (Liste over voldgiftsmænd), skal iagttage høje adfærdsstandarder og undgå utilbørlig adfærd eller indtryk heraf. Personer, der er opført eller påtænkes opført på denne liste, underretter straks parterne om ethvert spørgsmål, der kan begrunde overvejelser i denne henseende.

VI. Tidligere voldgiftsmænds forpligtelser

14. Tidligere voldgiftsmænd skal undgå handlinger, der kan give det indtryk, at de var partiske under varetagelsen af deres opgaver eller drog fordel af voldgiftspanelets afgørelser eller rapporter.

15. Tidligere voldgiftsmænd skal overholde forpligtelserne i del VII (Fortrolighed) i denne adfærdskodeks.

VII. Fortrolighed

16. Voldgiftsmænd må på intet tidspunkt videregive eller gøre brug af ikkeoffentlige oplysninger om sagsbehandlingen eller om forhold, som de har fået kendskab til i forbindelse med den sagsbehandling, som de er blevet udnævnt til, medmindre det sker som led i sagsbehandlingen. De må under ingen omstændigheder videregive eller gøre brug af sådanne oplysninger til at opnå personlige fordele eller fordele for andre eller til at skade andres interesser.

17. Voldgiftsmænd må ikke offentliggøre en afgørelse eller rapport vedtaget af voldgiftspanelet eller dele heraf, før sammes offentliggørelse i overensstemmelse med artikel XIII (Gennemsigtighed) i forretningsorden for tvistbilæggelse.

18. Voldgiftsmænd må ikke på noget tidspunkt videregive oplysninger om et voldgiftspanels drøftelser eller om voldgiftsmænds synspunkter og heller ikke afgive udtalelser om den sagsbehandling, som de er blevet udpeget til, eller om de omtvistede spørgsmål i forbindelse med sagsbehandlingen.

VIII. Udgifter

19. Voldgiftsmænd fører regnskab med og udarbejder en endelig opgørelse over den tid, der anvendes til proceduren, og deres udgifter, samt eventuelt tid og udgifter for vedkommendes assistent og personale.

IX. Mæglere

20. Denne adfærdskodeks gælder tilsvarende for mæglere.

UDKAST til

AFGØRELSE nr. …/2025 TRUFFET AF KOMITÉEN AF HØJTSTÅENDE EMBEDSMÆND, DER ER NEDSAT VED DEN ØKONOMISKE PARTNERSKABSAFTALE (ØPA) MELLEM DEN EUROPÆISKE UNION PÅ DEN ENE SIDE OG REPUBLIKKEN KENYA, MEDLEM AF DET ØSTAFRIKANSKE FÆLLESSKAB, PÅ DEN ANDEN SIDE

den …

om fastsættelse af dens forretningsorden

KOMITÉEN AF HØJTSTÅENDE EMBEDSMÆND HAR —

under henvisning til den økonomiske partnerskabsaftale (ØPA) mellem Den Europæiske Union på den ene side og Republikken Kenya, medlem af Det Østafrikanske Fællesskab, på den anden side [1] (»aftalen«), som blev undertegnet den 18. december 2023 i Nairobi, særlig artikel 106 og 107, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I henhold til aftalens artikel 106, stk. 1, nedsættes komitéen af højtstående embedsmænd på datoen for aftalens ikrafttræden.

(2) I henhold til aftalens artikel 107, stk. 3, skal komitéen for højtstående embedsmænd selv fastsætte sin forretningsorden —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Forretningsordenen for komitéen af højtstående embedsmænd fastsættes som angivet i bilaget til denne afgørelse.

Artikel 2

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i …, den …

På vegne af komitéen af højtstående embedsmænd

Formænd

[1] EUT L, 2024/1648, 1.7.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1648/oj.

BILAG

Forretningsorden for komitéen af højtstående embedsmænd nedsat ved artikel 106 i den økonomiske partnerskabsaftale mellem Den Europæiske Union på den ene side og Republikken Kenya, medlem af Det Østafrikanske Fællesskab, på den anden side

Artikel 1

Opgaver, der er tillagt komitéen af højtstående embedsmænd

Komitéen af højtstående embedsmænd, der er nedsat ved artikel 106 i den økonomiske partnerskabsaftale mellem Den Europæiske Union på den ene side og Republikken Kenya, medlem af Det Østafrikanske Fællesskab, på den anden side (i det følgende benævnt »aftalen«), er ansvarlig for alle spørgsmål som omhandlet i aftalens artikel 106, stk. 5.

Artikel 2

Sammensætning og formandskab

1. Komitéen af højtstående embedsmænd består af og ledes i fællesskab af repræsentanter for Den Europæiske Union og for Republikken Kenya i overensstemmelse med aftalens artikel 106 eller af deres stedfortrædere.

2. Hver part giver den anden part meddelelse om navn, stilling og kontaktoplysninger for den højtstående embedsmand eller førstesekretær, der fungerer som formand for komitéen af højtstående embedsmænd for den pågældende part (»formanden«). Denne højtstående embedsmand eller chefsekretær anses for at have bemyndigelse til at repræsentere parten, indtil den dato, hvor parten meddeler den anden part, at den har udpeget en ny formand.

Artikel 3

Sekretariat

1. Embedsmænd fra de tjenestegrene, der hos hver part er ansvarlige for handel, fungerer sammen som sekretariat for komitéen af højtstående embedsmænd (»sekretariatet«).

2. Hver part giver den anden part meddelelse om navn, stilling og kontaktoplysninger for den embedsmand, der fungerer som medlem af sekretariatet for komitéen af højtstående embedsmænd (»sekretær«) for den pågældende part. Denne embedsmand anses fortsat for at være sekretær for denne part, indtil den dato, hvor parten meddeler den anden part, at den har udpeget en ny sekretær.

Artikel 4

Møder

1. I henhold til aftalens artikel 106, stk. 3, og med forbehold af de retningslinjer, som ØPA-rådet kan give, mødes komitéen af højtstående embedsmænd mindst én gang hvert år og kan afholde ekstraordinære møder, når omstændighederne kræver det, til enhver tid efter aftale mellem parterne. Komitéen af højtstående embedsmænd afholder også møde forud for møderne i ØPA-rådet.

2. Møderne afholdes på den dato og det tidspunkt, der er aftalt, og skiftevis i henholdsvis Bruxelles og Nairobi, medmindre andet aftales mellem udvalgets formænd.

3. Formanden for den part, der er vært for mødet, indkalder til møderne.

4. Møder kan afholdes ved personligt fremmøde, videokonference eller ved hjælp af andre passende kommunikationsmidler som aftalt mellem parterne.

Artikel 5

Delegationer

Sekretærerne for hver part underretter inden for en rimelig tidsfrist forud for et møde hinanden om den planlagte sammensætning af henholdsvis Unionens og Republikken Kenyas delegationer. Listerne skal indeholde navn og stilling for hvert medlem af delegationen.

Artikel 6

Dagsorden for møderne

1. Senest 21 dage forud for et møde sender sekretæren for den part, der er vært for mødet, et udkast til en foreløbig dagsorden til den anden part med en frist for at fremsætte bemærkninger hertil. Senest 14 dage forud for et møde udarbejder sekretariatet den foreløbige dagsorden under hensyntagen til de fremsatte bemærkninger.

2. Dagsordenen vedtages af udvalget ved begyndelsen af hvert møde i komitéen af højtstående embedsmænd. Punkter, der ikke figurerer på den foreløbige dagsorden, kan sættes på dagsordenen ved fælles overenskomst.

Artikel 7

Indbydelse af eksperter

Formændene kan efter fælles aftale indbyde eksperter (dvs. ikkestatslige embedsmænd) til at deltage i komitéen af højtstående embedsmænds møder med henblik på at fremlægge oplysninger om specifikke emner; eksperterne deltager kun i de dele af mødet, hvor sådanne specifikke emner drøftes.

Artikel 8

Referat

1. Sekretæren for den part, der er vært for mødet, udarbejder et udkast til mødereferat senest 15 dage efter mødets afslutning, medmindre udvalgets formænd bestemmer andet. Udkastet til mødereferat sendes til den anden parts sekretær, som kan fremsætte bemærkninger hertil.

2. Når nærværende regler finder anvendelse på møder i specialiserede udvalg eller i det særlige udvalg for told- og handelslettelser, stilles protokollerne fra disse udvalgs møder til rådighed for eventuelle efterfølgende møder i komitéen af højtstående embedsmænd eller ØPA-rådet, alt efter hvad der er relevant.

3. Mødereferatet skal som hovedregel indeholde en sammenfatning af hvert punkt på dagsordenen og i givet fald præcisere:

a) alle dokumenter indsendt til komitéen af højtstående embedsmænd

b) enhver erklæring, som en af formændene har anmodet om at få optaget i mødereferatet, og

c) de trufne afgørelser, fremsatte henstillinger, vedtagne erklæringer samt konklusioner, der er vedtaget om specifikke spørgsmål.

4. Mødereferatet skal indeholde en liste over alle afgørelser truffet af komitéen af højtstående embedsmænd ved skriftlig procedure, jf. artikel 9, stk. 2, siden komitéen af højtstående embedsmænds sidste møde.

5. Der skal til mødereferatet også være tilknyttet et bilag indeholdende en liste med navn, titel og stilling for alle de personer, der deltog i komitéen af højtstående embedsmænds møde.

6. Sekretariatet tilretter udkastet til mødereferat på grundlag af de modtagne bemærkninger, og det reviderede udkast til mødereferat godkendes af parterne senest 30 dage efter datoen for mødet eller på en anden dato, der aftales mellem formændene. Når mødereferatet er godkendt, udarbejder sekretariatet to originaler heraf, og parterne modtager hver et originalt mødereferat.

Artikel 9

Afgørelser og henstillinger

1. Komitéen af højtstående embedsmænd kan vedtage afgørelser og henstillinger for så vidt angår alle de områder, der er omfattet af aftalen. Komitéen af højtstående embedsmænd vedtager afgørelser og henstillinger ved fælles overenskomst, jf. aftalens artikel 107.

2. I perioden mellem møderne kan komitéen af højtstående embedsmænd vedtage afgørelser eller henstillinger ved skriftlig procedure.

3. Formændene forelægger teksten til et udkast til afgørelse eller henstilling skriftligt for den anden formand på arbejdssproget i komitéen af højtstående embedsmænd. Den anden part har en måned eller en længere frist, der er fastsat af den forslagsstillende part, til at give udtryk for sin tilslutning til udkastet til afgørelse eller henstilling. Hvis den anden part ikke giver udtryk for sin tilslutning, drøftes den foreslåede afgørelse eller henstilling, og den kan vedtages på komitéen af højtstående embedsmænds næste møde. Udkast til afgørelser eller henstillinger anses for vedtaget, når den anden part giver udtryk for sin tilslutning, og optages i mødereferatet af komitéen af højtstående embedsmænds møde i henhold til artikel 8, stk. 3.

4. Hvis komitéen af højtstående embedsmænd i medfør af aftalen har beføjelse til at vedtage afgørelser eller henstillinger, benævnes sådanne retsakter henholdsvis »afgørelse« eller »henstilling«. Komitéen påfører alle afgørelser og henstillinger et løbenummer, angiver datoen for deres vedtagelse og giver en beskrivelse af deres genstand. I hver afgørelse eller henstilling angives der en ikrafttrædelsesdato.

5. Afgørelser og henstillinger vedtaget af komitéen af højtstående embedsmænd udfærdiges i to eksemplarer, som bekræftes af formændene, og der fremsendes et eksemplar til hver part.

Artikel 10

Gennemsigtighed

1. Parterne kan beslutte at afholde offentlige møder.

2. Hver part kan beslutte at offentliggøre komitéen af højtstående embedsmænds afgørelser og henstillinger i deres respektive officielle tidender eller online.

3. Alle dokumenter, som en part forelægger, bør betragtes som fortrolige, medmindre den pågældende part træffer anden afgørelse herom.

4. De foreløbige dagsordener for møder i komitéen af højtstående embedsmænd offentliggøres, inden mødet i komitéen finder sted. Referaterne fra møderne i komitéen af højtstående embedsmænd offentliggøres efter deres godkendelse i overensstemmelse med artikel 8.

5. Offentliggørelse af dokumenter nævnt i stk. 2-4 omhandlede dokumenter foretages under overholdelse af hver parts gældende databeskyttelsesregler.

Artikel 11

Sprog

1. Arbejdssproget i komitéen af højtstående embedsmænd er engelsk.

2. Alle afgørelser vedtages af komitéen af højtstående embedsmænd på det i stk. 1 omhandlede arbejdssprog.

3. Hver part har ansvar for oversættelsen af afgørelser og andre dokumenter til sit/sine officielle sprog, hvis det er relevant, og afholder de dermed forbundne udgifter.

Artikel 12

Udgifter

1. Parterne afholder hver især de udgifter, der påløber i forbindelse med deltagelse i komitéen af højtstående embedsmænds møder, navnlig udgifter til personale, rejser og underhold samt udgifter til video- eller telekonferencer, postforsendelser og telekommunikation.

2. Udgifter i forbindelse med tilrettelæggelse af møder og reproduktion af dokumenter afholdes af den part, der er vært for mødet.

3. Mødeudgifter forbundet med tolkning til og fra arbejdssproget i komitéen af højtstående embedsmænd afholdes af den part, der er vært for mødet.

Artikel 13

Specialiserede udvalg og andre organer, der er nedsat i henhold til aftalen

1. Komitéen af højtstående embedsmænd kan under udførelsen af sine opgaver i henhold til aftalens artikel 107 nedsætte specialiserede udvalg under sin myndighed, der har til opgave at behandle specifikke spørgsmål i henhold til aftalen. Med henblik herpå fastsætter komitéen af højtstående embedsmænd sammensætningen af sådanne specialiserede udvalg og deres opgaver.

2. I henhold til aftalens artikel 107 fastlægger komitéen af højtstående embedsmænd retningslinjer for og fører tilsyn med alle specialiserede udvalg og andre organer, der er nedsat i henhold til aftalen.

3. Komitéen af højtstående embedsmænd underrettes skriftligt om de kontaktpunkter, som udpeges af specialiserede udvalg eller andre organer, der er nedsat i henhold til aftalen. Korrespondance, dokumenter og meddelelser af relevans, der fremsendes mellem de enkelte specialudvalgs kontaktpunkter vedrørende gennemførelsen af denne aftale, sendes samtidig til komitéen af højtstående embedsmænds sekretariat.

4. Medmindre andet besluttes af komitéen af højtstående embedsmænd, finder denne forretningsorden tilsvarende anvendelse på specialiserede udvalg og andre organer, der er nedsat i henhold til aftalen.

Artikel 14

Ændring af forretningsordenen

Denne forretningsorden kan ændres ved en skriftlig afgørelse truffet af komitéen af højtstående embedsmænd i overensstemmelse med artikel 9.